

PHILIPS

AZ 7381 Portable Compact Disc Player

AZ 7382

AZ 7383

AZ 7481

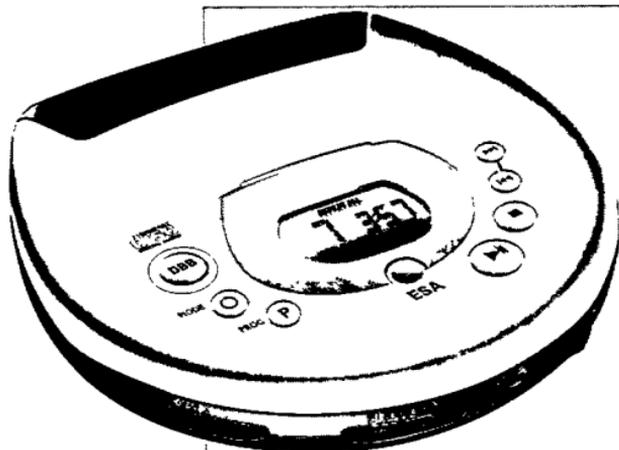
AZ 7482

AZ 7483

AZ 7581

AZ 7582

AZ 7583



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
使用説明書
Manual de Instruções



PHILIPS

BRASIL

CERTIFICADO DE GARANTIA PARA O BRASIL

(Os dados deste manual estão sujeitos a alterações.)

Este aparelho é garantido pela PHILIPS DA AMAZÔNIA INDÚSTRIA ELETRÔNICA LTDA, por um período superior ao estabelecido por lei, porém, para que a garantia tenha validade, é imprescindível que, além deste certificado, seja apresentada a nota fiscal de compra do produto.

- 1) A PHILIPS DA AMAZÔNIA INDÚSTRIA ELETRÔNICA LTDA, assegura ao proprietário consumidor deste aparelho a garantia de 365 dias (90 dias legal mais 275 dias adicional) **CONTADOS A PARTIR DA DATA DE ENTREGA DO PRODUTO, CONFORME EXPRESSO NA NOTA FISCAL DE COMPRA**, que passa a fazer parte deste certificado.
- 2) Esta garantia perderá sua validade se:
 - A) O defeito apresentado for ocasionado por uso indevido ou em desacordo com o seu manual de instruções.
 - B) O produto for alterado, violado ou consertado por pessoa não autorizada pela Philips.
 - C) O produto for ligado a fonte de energia (rede elétrica, pilhas, bateria, etc.) de características diferentes das recomendadas no manual de instruções e/ou no produto.
 - D) O número de série que identifica o produto estiver de alguma forma adulterado ou rasurado.
- 3) Estão excluídos desta garantia defeitos decorrentes do descumprimento do manual de instruções do produto, de casos fortuitos ou de força maior, bem como aqueles causados por agentes da natureza e acidentes.
- 4) Excluem-se igualmente desta garantia defeitos decorrentes do uso dos produtos em serviços não doméstico/residencial regular ou em desacordo com o uso recomendado.
- 5) Nos municípios onde não exista oficina autorizada de serviço Philips, as despesas de transporte do aparelho e/ou do técnico autorizado, correm por conta do Sr. consumidor requerente do serviço.
- 6) Este produto tem **GARANTIA INTERNACIONAL**. O serviço técnico (durante ou após a garantia) é disponível em todos os países onde este produto é oficialmente distribuído pela Philips. Nos países onde a Philips não distribui este produto, o serviço técnico da Philips local poderá prestar tal serviço, contudo poderá ocorrer algum atraso no prazo de atendimento se a devida peça de reposição e o manual técnico não forem prontamente disponíveis.
- 7) A garantia não será válida se o produto necessitar de modificações ou adaptações para habilitá-lo a operar em qualquer outro país que não aquele para o qual foi designado, fabricado, aprovado e/ou autorizado, ou ter sofrido qualquer dano decorrente deste tipo de modificação.

PHILIPS DA AMAZÔNIA
INDÚSTRIA ELETRÔNICA LTDA

Dentro do Brasil, para informações adicionais sobre o produto ou para eventual necessidade de utilização da rede de oficinas autorizadas, ligue para o CENTRO DE INFORMAÇÕES AO CONSUMIDOR, TEL. 0800-123123 (discagem direta gratuita) ou escreva para a Caixa Postal 65106 - CEP 01390-970 - SÃO PAULO - SP.

Horário de atendimento: de segunda à sexta-feira, das 08:00 às 20:00 h, aos sábados das 08:00 às 13:00 h.

Para atendimento fora do Brasil, contate a Philips local ou a:

PHILIPS CONSUMER SERVICE

BEUKENLAAN 2

5651 CD EINDHOVEN

THE NETHERLANDS



DISPLAY

ESA

PROGRAM

DBB

MODE

OPEN

NEXT

PREVIOUS

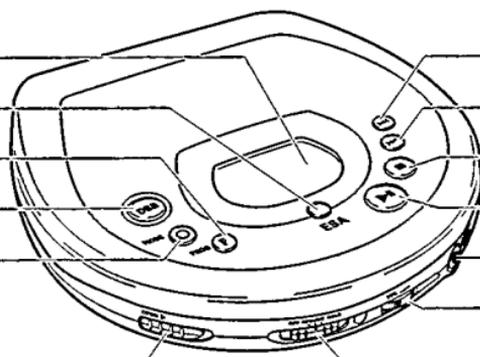
STOP

PLAY / PAUSE

LINE OUT

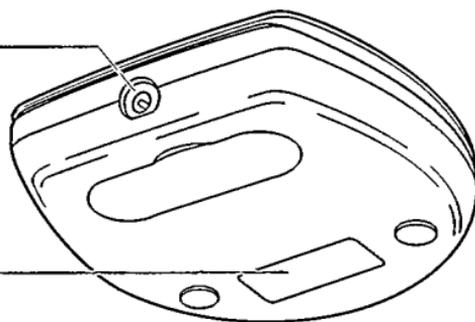
VOLUME

HOLD / RESUME



4,5 V DC

TYPEPLATE



Brasil

Garantia e Assistência Técnicapág. 2

Australia

Guarantee and Service.....page 66

Mexico

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

NOM

Garantía.....pág. 68

New Zealand

Guarantee and Service.....page 69

English	Controls	6	Operation	10-14
	Power Supply	7	General information	15
	Connections	8-9	Troubleshooting	16-17

English

Français	Commandes	18	Fonctionnement	22-26
	Alimentation.....	19	Généralités	27
	Branchements.....	20-21	Recherche des pannes	28-29

Français

Español	Mandos	30	Funcionamiento.....	33-38
	Alimentación	31	Información general.....	39
	Conexiones.....	32-33	Detección de anomalías.....	40-41

Español

中文	Controls	42	Operation	46-50
	Power Supply	43	General information.....	51
	Connections	44-45	Troubleshooting	52-53

中文

Português	Controles	54	Operação.....	58-62
	Alimentação.....	55	Informações Gerais.....	63
	Conexões.....	56-57	Resolvendo Pequenos Problemas	64-65

Português

CONTROLES

tomar como referência as figuras da página 3

- DISPLAY**mostra os diferentes modos de reprodução, faixas e tempo
- ▶▶**salta faixas e avança a música
- ◀◀**salta faixas e retrocede a música
- VOLUME**ajusta o volume no fone
- RESUME/HOLD**ativa a função RESUME e HOLD (trava as teclas)
- MODE** ○seleciona os diferentes modos de reprodução: SHUFFLE→
SHUFFLE REPEAT ALL→REPEAT→REPEAT ALL→SCAN→modo
normal
- PROG P**armazena faixas na programação e revê a programação
- DBB****reforço dinâmico de graves:** amplia os tons graves,
DBB 1→DBB 2→DBB 3→desliga
**Pressione esta tecla por 3 segundos para ligar /desligar
o sinal acústico de acionamento das teclas.**
- STOP** ■para a reprodução, desativa várias seleções, desliga o
aparelho e ativa a carga da bateria
- OPEN**abre o compartimento de disco
- ▶II**inicia e pausa a reprodução
- ESA****Electronic Shock Absorption** é o sistema de memória que
faz o antichoque
- 🔊 LINE OUT**saída para o fone
- 4,5 Vdc**entrada do eliminador de pilhas/carregador de bateria

Nota: -Algumas indicações (ex. PAUSA, pilhas fracas, etc.) e o acionamento das teclas são acompanhadas de um sinal acústico nos fones.

***Este aparelho cumpre com os requisitos de rádio interferência da
Comunidade Européia.***

ALIMENTAÇÃO

Eliminador de pilhas (fornecido)

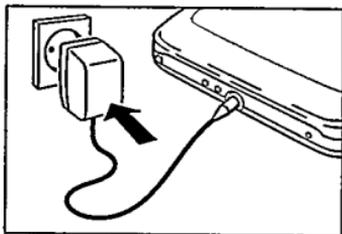
O eliminador é do tipo AY3160, de 4,5 V / 400 mA corrente contínua, polo positivo no pino central

- 1 Certifique-se de que a voltagem local corresponde à do eliminador, caso contrário ajuste a chave seletora.
- 2 Ligue o eliminador à entrada 4,5 VDC do aparelho e à tomada elétrica.

Nota: - Use sempre o eliminador de pilhas tipo AY3160. O uso de um eliminador diferente poderá danificar o aparelho.

- Ao usar o eliminador de pilhas não haverá sinal sonoro.

- Sempre desligue o eliminador quando não o estiver utilizando.

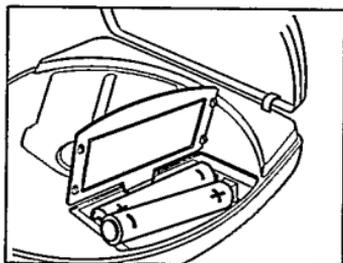


Pilhas, tipo LR6, UM3 ou AA (não fornecidas)

Abra o compartimento de pilhas e coloque 2 pilhas alcalinas ou a bateria recarregável.

O tempo de funcionamento típico, sob condições normais e com pilhas de boa qualidade é:

Pilhas alcalinas: 12 horas (com o ESA desligado)
10 horas (com o ESA ligado)



Remova as pilhas se estiverem esgotadas ou se não for utilizar o aparelho por longo tempo.

Nota: O estado das pilhas será indicado no visor:

- Pilhas em bom estado: sem indicação.

- Pilhas fracas: o símbolo  pisca. Esta indicação não acontece com o uso da bateria recarregável.

*- Pilhas esgotadas: O símbolo  pisca e aparece a mensagem *б 9 1 1*.*

- Coloque pilhas novas ou carregue a bateria.

As pilhas contém substâncias químicas e portanto, ao jogá-las, utilize o lixo seletivo.

CONEXÕES

Como recarregar a bateria Philips dentro do aparelho (fornecida)

A bateria tipo AY 3361 NiCad pode ser recarregada dentro do aparelho. Para recarregar a bateria, ligue o eliminador de pilhas, desligue o aparelho e pressione a tecla STOP ■.

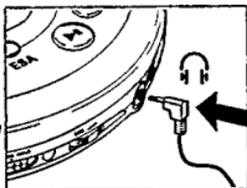
- Durante a carga o visor indica: *CHARGE* e .
- O tempo de carga é de aprox. 5 horas.
- Quando carregada, o visor indica: *FULL* e .

Nota: - Use apenas a bateria Philips, pois outros tipos de baterias não poderão ser recarregadas no aparelho.

Como ligar o fone (fornecido)

Ligue o fone, fornecido, à saída  LINE OUT.
AY 3674 (AZ 7582: AY 3675)

Nota: Use esta mesma saída para ligar o aparelho ao seu equipamento de som doméstico (através de um cabo de sinal) ou ao toca fitas do carro (através do adaptador de fita cassete). Em ambos os casos o volume do CD portátil deve ser ajustado por volta do nº 8.



Cuidado no uso do fone

Audição: Não use fones de ouvido em volume muito alto. Especialistas avisam que o uso dos fones em volume elevado por tempo prolongado pode prejudicar permanentemente a audição.

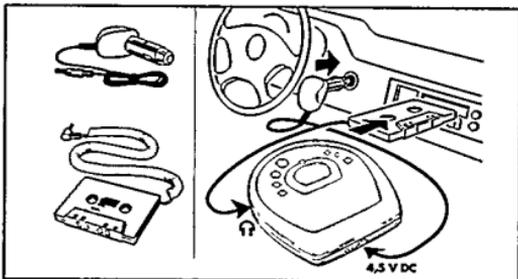
No trânsito: Não utilize fones ao dirigir. Isto é perigoso e, em alguns países, ilegal. Mesmo se o fone for do tipo aberto, o que permite ouvir sons externos, não aumente o volume do som pois isto poderá impedi-lo de ouvir o que acontece a sua volta.

Conexões no carro (acessórios fornecidos)

AY 3545 - adaptador para o isqueiro do carro (4,5 V/600 mA DC, polo positivo no pino central).

AY 3501 - adaptador para toca fitas.

- 1 Encontre um local para o CD portátil, para que ele fique numa superfície horizontal, livre de vibrações e estável, de modo a não oferecer perigo ao motorista e passageiros.



- 2 Ligue o aparelho ao adaptador para isqueiro do carro (**este adaptador é apenas para carros de 12 V com chassi negativo**).
- 3 Ligue o adaptador para isqueiro ao isqueiro do carro. É conveniente limpar os contatos do isqueiro e do adaptador.
- 4 Diminua o volume e **desligue a função auto reverse do toca fitas do carro**.
- 5 Ligue o adaptador para fita cassete à saída \curvearrowright LINE OUT do toca discos CD.
- 6 Coloque cuidadosamente o adaptador para fita no toca fitas do carro.
- 7 Assegure-se que nenhum fio o atrapalhe ao dirigir.
- 8 Inicie a reprodução de um CD, coloque o volume na posição 8 e ajuste o som nos controles do toca fitas do carro.

Para retirar o adaptador para fita, pressione a tecla eject do toca fitas.

Quando o aparelho não estiver em uso, retire o adaptador para isqueiro do carro.

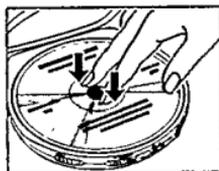
Notas sobre o uso no carro:

- Evite o calor excessivo, tanto do aquecedor do carro como do sol (ex. carro estacionado ao sol no verão).
- Se o rádio do carro possuir entrada LINE IN é melhor usar esta entrada do que o adaptador para fita. Ligue o cabo de sinal à esta entrada LINE IN e à saída \curvearrowright LINE OUT do CD portátil.

OPERAÇÃO

Como colocar o CD

- Pressione levemente o centro do CD para que ele se fixe.



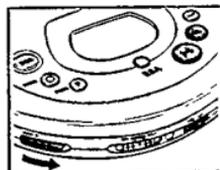
Como retirar o CD

- Segure o CD pela borda e pressione levemente o centro.

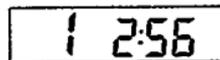


Como ouvir o CD

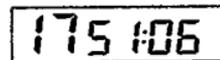
- 1 Abra o compartimento com o controle OPEN, na lateral.
- 2 Coloque um CD de áudio, com o lado impresso para cima. Pressione o lado esquerdo da tampa para fechá-la.



- 3 Pressione ►II para iniciar a reprodução.
→ O mostrador indica: (por exemplo)
1 = faixa corrente / 2:56 = tempo decorrido da faixa



- 4 Ajuste o som com os controles VOLUME e DBB.
- 5 Para interrupções, pressione ►II. Para continuar a reprodução pressione ►II novamente.
→ O visor indica: a indicação de tempo pisca.
- 6 Para parar a reprodução pressione STOP ■.
→ Indicação do visor (por exemplo):
17 = número total de faixas / 51:06 = tempo total do disco



Para desligar o aparelho, pressione STOP ■ novamente.

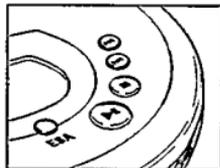
Nota: Se nenhuma tecla for pressionada em 10 segundos, o aparelho desliga-se automaticamente.



Como seleccionar faixas:

Pulse ◀◀ ou ▶▶ uma ou várias vezes para ir ao início da faixa corrente ou à outra faixa.

- Indicação do visor: número da faixa seleccionada.
- Durante a reprodução: A reprodução do CD continua normalmente a partir da faixa escolhida.
- Com o CD parado: pressione ▶|| para iniciar a reprodução.



Como procurar uma passagem durante a reprodução do CD:

- 1 Mantenha pressionada a tecla ◀◀ or ▶▶ para retroceder ou avançar a música.
→ Após 2 segundos a velocidade aumenta.
- 2 Solte a tecla ao encontrar a passagem desejada.

Nota: Esta procura não é possível no modo SCAN.

OPERAÇÃO

MODE ○ – outros modos de reprodução

Pulsando sucessivamente a tecla MODE ○ pode-se escolher os seguintes modos de reprodução:

SHUFFLE: As faixas serão reproduzidas **em ordem aleatória**, até que todas as faixas sejam reproduzidas.

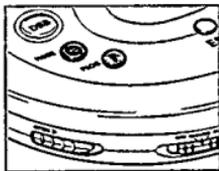
SHUFFLE REPEAT ALL: Todas as faixas são **repetidas em ordem aleatória** até que se desative este modo.

REPEAT: A faixa é **repetida** até que se desative este modo.

REPEAT ALL: O CD é **repetido** até que se desative este modo.

SCAN: Reproduz os primeiros 10 segundos de cada faixa até que se desative este modo ou até que todas as faixas tenham tocado.

Pressione a tecla MODE ○ novamente para desativar todos os modos.

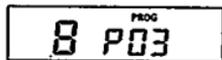


- O modo escolhido é indicado no visor.
- Durante a reprodução: A reprodução do CD continua no modo selecionado.
- Com o CD parado: pressione ►|| para iniciar a reprodução.

PROG P – Como programar faixas (máx. 99 faixas)

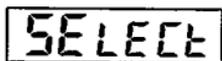
- 1 Seleccione a faixa desejada com PREV ◀◀ ou NEXT ▶▶.
- 2 Quando o número da faixa estiver no visor pressione PROG para programar esta faixa.

→ Indicação do visor: número da faixa
/ P / total de faixas programadas, por ex.



Nota:

- Ao se pressionar PROG sem que nenhuma faixa tenha sido escolhida, o visor indica SELECT.



Como ouvir o programa:

Se a escolha das faixas foi feita com o CD parado, pressione PLAY/PAUSE ▶||.

Se a escolha das faixas foi feita com o CD reproduzindo, primeiro pressione STOP ■ e então PLAY/PAUSE ▶||.

- O visor indica: PROGRAM.
- As faixas programadas serão reproduzidas no modo escolhido (ex. SHUFFLE).

Como rever a programação:

Pressione a tecla PROG por mais de 2 segundos.

- O visor indica: todas as faixas programadas são mostradas brevemente.

Como apagar um programa com o CD parado:

Pressione STOP ■ para apagar o programa.

- A indicação PROGRAM desaparece do visor e o programa é apagado.
- O visor indica brevemente CLEAR.

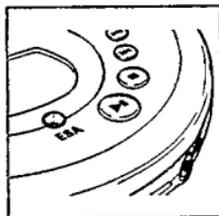
Nota: A interrupção da energia ou a abertura do compartimento de disco também apagam o programa.

OPERAÇÃO

ESA – Sistema anti-choque

Pressione ESA para ligar/desligar o ESA (Electronic Shock Absorption)

- O símbolo ESA se ilumina.
- A memória ESA armazena antecipadamente a música do CD. Isto previne a interrupção em caso de choques mecânicos.
- Choques ou vibrações prolongadas podem esvaziar a memória e, neste caso, a reprodução pode ser interrompida.

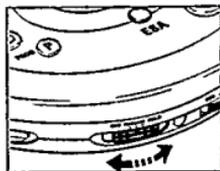


Nota: Ao se ligar ou desligar o sistema ESA, a reprodução do CD sofrerá uma ligeira interrupção.

RESUME / HOLD

RESUME – retoma a reprodução onde ela foi parada

- 1 Ative a função RESUME deslocando a chave RESUME/HOLD para a posição central.
- 2 Se você parar a música pressionando STOP ■, o ponto de parada será memorizado pelo aparelho.
- 3 Pressione ►II para voltar à reprodução do ponto onde foi parada.



HOLD – trava as teclas

Ative o recurso HOLD deslocando a chave RESUME/HOLD para a extrema direita.

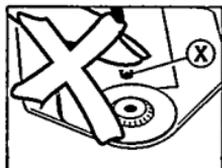
- Agora todas as teclas ficam travadas até que você desligue o HOLD. Se você pressionar qualquer tecla (exceto OPEN), o visor indica HOLD.

Nota: - Na posição HOLD, a função RESUME é automaticamente ativada.

- Se a tampa do compartimento de disco for aberta, é perdida a informação da última parada feita.

INFORMAÇÕES GERAIS

- Não toque na lente (X) do leitor de CD.
- Não exponha o aparelho, a bateria ou pilhas e os discos à chuva, umidade, poeira e areia e não exponha o aparelho ao calor excessivo, como próximo a aquecedores ou diretamente ao sol.



- A lente do leitor pode embaçar se o aparelho for levado de um local frio para um local quente. Neste caso ele não funcionará. Aguarde que o aparelho se aclimate ao novo ambiente..

- Para limpar o aparelho use um pano macio ligeiramente umedecido. Não use qualquer agente de limpeza, pois poderá danificar o gabinete.



- Sempre guarde o CD em seu estojo após o uso.
- Para limpar o CD utilize um pano macio e que não solte fiapo. Limpe em movimentos do centro para a borda. Agentes de limpeza poderão danificar o disco!
- Se um CD novo não se assentar corretamente no eixo do aparelho, retire eventuais rebarbas do furo central do disco utilizando uma caneta ou objeto similar.
- Fones sem fio operados na proximidade do aparelho poderão causar interferência em seu funcionamento.



Informações ambientais

- Ao dispor dos materiais de embalagem, pilhas e equipamentos antigos, observe a coleta seletiva de lixo.
- A embalagem do aparelho está otimizada. Ela pode ser separada em três materiais básicos: papelão (caixa de embalagem), polistireno expandido (calços) e polietileno (sacos e folhas plásticas).
- O aparelho é composto de materiais que podem ser reciclados desde que desmontados por empresa especializada.

GUIA DE FALHAS

Se ocorrer alguma falha, cheque primeiramente os pontos abaixo antes de levar o aparelho a uma oficina.

Caso o problema não desapareça leve o aparelho a uma oficina autorizada.

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
Não liga ou o CD	Pilhas/bateria	
Não toca	Pilhas colocadas incorretamente	Coloque-as corretamente
	Troque as pilhas	Pressione ►II
Não há indicação no visor	Pilhas gastas	Troque/carregue-as
	Contatos sujos	Limpe-os com um pano
	Eliminador de pilhas	
	Conexão frouxa	Ligue-o corretamente
	Uso no carro	
	Isqueiro do carro não tem energia com a chave de ignição desligada	Ligue a chave de ignição ou coloque pilhas
A reprodução do CD não inicia ou é interrompida	A função HOLD está ativada	Desative o HOLD
	A tampa do compartimento não está bem fechada	Feche-a corretamente
	A lente do leitor está embaçada	Esperre o aparelho se adaptar ao ambiente
Visor indica no DISC ou não tem indicação	O disco está de ponta cabeça	O Jado impresso deve ficar para cima
	O disco está riscado	Use outro disco
	O disco está sujo	Limpe-o
A bateria não carrega no aparelho	Tipo de bateria incorreto	Só a bateria recomendada pode ser carregada no aparelho
Não aparece a indicação CHARGE	Os contatos estão sujos	Limpe-os com um pano
A reprodução não inicia na primeira faixa	As funções RESUME, SHUFFLE ou PROGRAM estão ativadas	Desative as funções RESUME, SHUFFLE ou PROGRAM

GUIA DE FALHAS

Não abra o aparelho e o eliminador de pilhas para acessar suas partes internas pois há risco de choque elétrico e perda da garantia.

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
Mal funcionamento geral	Descargas eletrostáticas	Desligue o aparelho da rede elétrica e retire as pilhas por alguns segundos
Sem som ou qualidade do som é ruim	A PAUSA está ativada	Pressione ►II
	Conexões frouxas ou soltas	Cheque as conexões
	Volume está baixo	Ajuste o volume
	Fones invertidos	Atente para as indicações R (direito) e L (esquerdo)
	Plugue do fone está sujo	Limpe-o
	Campos magnéticos intensos próximo ao aparelho	Mude o aparelho e os fios de lugar
	Uso no carro	
	Vibrações intensas	Coloque o aparelho em outro lugar
	Adaptador de fita cassete está colocado incorretamente	Coloque-o corretamente
	Temperatura no interior do carro está muito alta ou muito baixa	Aguarde o aparelho se adaptar à temperatura
Os contatos do acendedor de cigarro estão muito sujos	Limpe-os	
Direção incorreta do auto reverse no toca fitas do carro	Mude a direção	
Ruídos ao usar no carro	Entrada do toca fitas não apropriada	Use o adaptador de fita cassete

AUSTRALIA

Philips product warranty for Australia

Warranty conditions valid for Colour Television, Video Cassette Recorders, Audio Systems, and Portable Audio.

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies which the purchaser has in respect of the product under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State Law.

Philips Sound and Vision warrants its products to the purchaser as follows and subject to the stated conditions.

12 months free service

Any defect in materials or workmanship in the product occurring within 12 months from the original date of purchase will be rectified free of charge by Philips Service or one of our authorised service centers.

Conditions of warranty

1. All claims for warranty service should be made to your nearest Philips Service Branch or to a Philips authorised service dealer. Reasonable evidence of date of purchase must be provided.
2. This warranty extends only to defects occurring under normal use of the product when operated in accordance with the instructions.
3. Home service within the normal service area of Philips Service or one of our authorised service centres will be provided for television receivers with screen size 59cm and above. All other products are to be brought or sent to your nearest Philips Service Branch or to an authorised service centre.
4. This warranty does not cover:
 - a) Mileage or traveling time, pickup or delivery, cost of insurance.
 - b) Service costs arising from failure to correctly adjust the controls of the product or to observe the instructions, or inspections that reveal that the product is in normal working order.
 - c) Product failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, transit damage, inexpert repairs or modification by unauthorised persons, lightning strikes, vermin infestation or liquid spillage.
 - d) Cleaning of video or audio heads.
 - e) Inadequate receiving antennae.
 - f) Replacement of worn or used batteries, styli or other consumables.

The conditions contained in this warranty replace and override the provisions of the World-Wide Guarantee for Products sold in Australia.

AUSTRALIA

Philips Service Branches

To contact your nearest Philips Service Branch call **13 13 92** from anywhere in Australia.

Sydney

Technology Park
Australia Centre
3 Figtree Drive
Homebush NSW 2140

Newcastle & Central Coast

984 Hunter Street
Newcastle West NSW 2302

Perth

1 Fredrick Street
Belmont WA 6104

Melbourne

Cnr Wellington &
Springvale Roads
Mulgrave VIC 3170

Brisbane

10 Graystone Street
Tingalpa QLD 4173

Also Service Centres:

Adelaide

348 Torrens Road
Croydon Park SA 5008

Hobart

2A Pierce Street
Moonah TAS 7009

Wollongong

1/216 Corrimal Street
Wollongong NSW 2500

Canberra

Unit F,
66-70 Maryborough Street
Fyshwick ACT 2609

Service is also provided through 1,200 accredited service dealers throughout Australia. To find out about your nearest centre, call **13 13 92**.

Call us direct on the Philips Customer Helpline

Philips customer care lasts as long as you keep the product. Whenever you need any information on the care or operation of your product, remember it's always best to go straight to the source. Phone Philips Helpline direct on

13 13 91
7 days a week

— your call is always welcome.

Please record the following information for your records and keep in a safe place.

Model No:.....

Serial No:.....

***Please retain your purchase receipt which is required to claim
service under warranty.***

Philips Electronics Australia Limited
ACN 008 445 743, 3 Figtree Drive
Homebush NSW 2140

Garantía para México

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

Centro de Servicio Philips
Bldv. de los Ferrocarriles No.339
Col. Industrial Vallejo, 02300
México, D.F.
☎ 728-42 00

Centro de Información al Consumidor
☎ 368-77 88 ó 91 (800) 504-62 00

Guarantee and Service for New Zealand

Thank-you for purchasing this quality Philips product.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

The Guarantee Controller

Philips New Zealand Ltd.

✉ P.O. Box 41.021

Auckland

☎ (09) 84 94 160

fax ☎ (09) 84 97 858

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>



CLASS 1
LASER PRODUCT